

УДК 373.31  
ББК 74.202.4

DOI: 10.31862/2218-8711-2022-1-221-235

## МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ СРЕДСТВАМИ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

METHODS OF TEACHING BILINGUAL CHILDREN BY MEANS OF EDUCATION  
THROUGH PLAY TECHNIQUES

### **Брянцева Марина Витальевна**

Доцент кафедры начального образования,  
Московский государственный областной  
университет, кандидат исторических наук,  
доцент, член-корреспондент Международной  
академии наук педагогического образования

**E-mail:** mv.bryantseva@mgou.ru

### **Bryantseva Marina V.**

Assistant Professor at the Primary  
Education Department of Moscow Region  
State University, PhD in History, Associate  
Professor; Corresponding Member of the  
International Academy of Pedagogical  
Education Sciences

**E-mail:** mv.bryantseva@mgou.ru

### **Мурзакова Ольга Геннадьевна**

Заведующая БПОО СПО ГБПОУ города Москвы  
«Технологический колледж № 21», кандидат  
педагогических наук

**E-mail:** bog-mog@mail.ru

### **Murzakova Olga G.**

Head of «Technological College No. 21»,  
Moscow, PhD in Education

**E-mail:** bog-mog@mail.ru

**Аннотация.** В статье раскрываются  
возможности применения игровых технологий  
в процессе обучения младших школьников  
на уроках русского языка и иностранного  
(английского) языка как инструмента изучения  
грамматики языков и развития билингвизма.  
В ходе педагогического эксперимента  
проанализированы игровые технологии в  
изучении грамматики на уроках русского и  
иностранного (английского) языка в начальной

**Abstract.** The article reveals possibilities of  
using education through play techniques  
when teaching the Russian language and  
foreign (English) language to primary school  
students as a tool to study the grammar of  
languages and to develop bilingualism. In  
the course of the pedagogical experiment,  
we analyzed education through play  
techniques to study grammar of the Russian  
and foreign (English) languages in primary



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

© Брянцева М. В., Мурзакова О. Г., 2022

школе, определены важность и значимость применения лингвоигр для развития билингвизма детей, определены сущность и задачи билингвизма, выявлены закономерности и принципы развития билингвизма у младших школьников.

**Ключевые слова:** дети-билингвы, грамматика, русский язык, английский язык, билингвизм, методика обучения грамматике языков, игровые технологии в обучении, младший школьный возраст.

**Для цитирования:** *Брянцева М. В., Мурзакова О. Г. Методика обучения детей-билингвов средствами игровых технологий // Проблемы современного образования. 2022. № 1. С. 221–235. DOI: 10.31862/2218-8711-2022-1-221-235.*

school. We also determined the importance and significance of the use of linguistic games for the development of bilingualism within children, identified the essence and tasks of bilingualism, as well as the patterns and principles of the development of bilingualism in primary school children.

**Keywords:** bilingual children, grammar, the Russian language, the English language, bilingualism, linguistic grammar training methods, education through play techniques, the primary school age.

**Cite as:** Bryantseva M. V., Murzakova O. G. Methods of teaching bilingual children by means of education through play techniques. *Problemy sovremennogo obrazovaniya*. 2022, No. 1, pp. 221–235. DOI: 10.31862/2218-8711-2022-1-221-235.

**1. Введение.** Языки – результат прогрессирующей специализации и тонкого инструмента приспособления к быстро изменяющемуся современному миру. Проблема обучения грамматике при изучении языка является одной из приоритетных: с помощью слов и предложений называются окружающие предметы, конкретизируются понятия, передаются мысли. Грамматика является основным строительным материалом речи, ее содержательной стороной. Она позволяет правильно построить различные речевые высказывания в соответствии с определенными ситуациями общения. Вопросы, связанные с методикой обучения грамматике языков, являются одними из ведущих в процессе обучения как русскому языку, так и иностранному языку. Так, с помощью слов и предложений характеризуются окружающие предметы, конкретизируются понятия, осуществляется передача мыслей. Грамматика языка является не только основным строительным материалом речи, но и ее содержательной стороной: она позволяет правильно построить различные речевые высказывания в соответствии с определенными ситуациями общения. Согласно ФГОС НОО, иностранный (английский) язык в образовательных организациях младшими школьниками изучается со 2-го класса. Перед учителем начальных классов стоит огромная задача – научить таким образом, чтобы изучаемый язык был бы для ребенка интересен и понятен.

На сегодняшний день учитель начальных классов с преподаванием иностранного языка старается преподнести учебный материал в ненавязчивой и интересной форме, чтобы повысить мотивацию обучающихся, однако при изучении иноязычной

грамматики языка на начальном этапе многие учащиеся младших классов сталкиваются с рядом проблем, которые зачастую приводят к снижению интереса к изучаемому предмету. Для учителя начальных классов важно разрабатывать уроки с применением различных инновационных технологий, использовать игровые приемы на уроках обучения русскому языку, иностранному языку, которые оказывают сильное эмоциональное и мотивационное воздействие на младших школьников. Для успешного освоения грамматики иностранного (английского) языка важное и определяющее значение имеет понимание и применение грамматических форм родного русского языка.

Игра представляет собой занятие, требующее напряжения эмоциональных и действенных сил, в игре все равны, даже отстающие по каким-либо причинам ученики с удовольствием вовлекаются в игровую деятельность. Игра в качестве средства обучения на уроке помогает преодолеть ученикам зажатость, стеснительность, мешающие свободно употреблять в речи как родные слова, так и слова иностранного языка. Именно обучающие игры создают атмосферу заинтересованности, увлеченности, снимают усталость у детей, помогают занятию на уроке приобрести творческую форму. Овладение грамматическими навыками на уроках русского и иностранного (английского) языка в начальной школе будет эффективно, и у учащихся появится интерес к познанию русского и иностранного языка при применении в процессе обучения различных методик, включающих игровые технологии.

Учителя начальных классов в педагогической повседневности разрабатывают различные игровые технологии, чтобы, обучая грамматике, подкреплять интерес обучающихся к изучению русского и иностранного (английского) языка. Для этого учителю необходимо проявлять творческий подход к организации учебного процесса, задействовать всевозможные ресурсы при подготовке той или иной лингвистической игры, чтобы у обучающихся постоянно повышалась мотивация к изучению языков.

**2. Материалы и методы.** Цель нашего исследования: экспериментальным путем проанализировать игровые технологии, применяемые в изучении грамматики на уроках русского и иностранного (английского) языка в начальной школе, определить важность и значимость игр для развития билингвизма. В соответствии с поставленной целью необходимо решить следующие задачи:

- определить понятие «игровой метод» в обучении русскому и иностранному (английскому) языку в начальных классах, что предполагает понятие «билингвизм», определить сущность и его задачи;
- выявить закономерности и принципы развития билингвизма у младших школьников;
- дать характеристику особенностей изучения грамматики младших школьников;
- провести наблюдение, анкетирование, обработать результаты;
- представить лингвистические игры на уроках русского и иностранного (английского) языка при изучении грамматики языков, выделить виды игр;
- проанализировать использование игровых технологий;
- описать результаты эмпирического исследования по диагностике и развитию билингвизма с использованием игровых технологий.

Для экспериментального подтверждения гипотезы о том, что развитие билингвизма младших школьников в процессе изучения предметов «иностранный (английский) язык» и «русский язык» осуществляется эффективнее при применении различных игровых технологий, в связи с этим были сформулированы следующие задачи:

- провести тест-опросник на определение уровня мотивации в изучении грамматики иностранного (английского) и русского языка у младших школьников;
- подобрать и адаптировать игровые технологии для повышения мотивации в изучении русского и иностранного (английского) языка;
- выделить критерии, показатели и уровни для оценки результатов анкетирования;
- разработать и экспериментально апробировать программу организации развития билингвизма у младших школьников с использованием игровых технологий на уроках русского и иностранного (английского) языка;
- проанализировать результаты эксперимента.

При проведении анкетирования младших школьников на определение уровня заинтересованности изучения языков использовались следующие методы исследования:

- теоретические (изучение, обобщение и анализ научной литературы, сравнение, сопоставление);
- эмпирические (беседа, анкетирование, наблюдение, изучение, анализ);
- констатирующий и формирующий эксперимент;
- обработка результатов анкетирования.

Исследование по определению эффективности игровых технологий в изучении иностранного (английского) и русского языка состояло из трех этапов:

1-й этап – констатирующий, выявляющий начальный уровень заинтересованности детей в изучении английского и русского языка;

2-й этап – формирующий, были подобраны дидактические игры и проведены занятия с использованием игровых технологий при изучении грамматики на уроках русского и английского языка;

3-й этап – контрольный, на котором мы выявили уровень мотивации в изучении английского и русского языка путем проведения повторного исследования с использованием игровых технологий при изучении грамматики.

В исследовании принимали участие ученики 3-го класса (всего 70 детей), возраст испытуемых: 9–10 лет. Перед проведением исследования во время родительского собрания совместно с классным руководителем, психологом и методистом был обсужден вопрос о проведении опытно-экспериментального научного педагогического исследования с несовершеннолетними детьми при изучении грамматики языков, с упоминанием их в документах исследования, а также получено письменное согласие от родителей с подписями. Только после этого было начато научное исследование.

На констатирующем этапе было проведено наблюдение за проведением уроков русского и английского языка в 3-м классе, целью являлось – выявить заинтересованность детей в изучении предметов русского и английского языка. На этом этапе была проведена диагностика уровня школьной мотивации, цель которой – понять специфику мотивов у детей младшего школьного возраста; проводилась диагностика уровня мотивации

детей младшего школьного возраста в изучении данных предметов. Для скрининговой оценки уровня школьной мотивации учащихся начальных классов может быть использована краткая анкета. В качестве задач этапа явилось следующее:

- наблюдение за работой детей и учителя на уроках русского и английского языка;
- изучение мотивационной сферы обучающихся;
- определение уровня их мотивации;
- выявление уровня профессиональной компетентности в развитии грамматических навыков у детей на уроках английского и русского языка;
- анализ условий, созданных для развития грамматических навыков на уроках русского языка и английского языка, где особый акцент уделялся изучению грамматических правил и тому, как дети понимали учебный материал;
- наблюдение и анализ деятельности педагога, какие методы, формы и приемы используются на уроках.

Для достижения цели формирующего этапа педагогического эксперимента была определена центральная задача – разработка и реализация методики обучения грамматики языков с применением игровых технологий, направленных на повышение уровня освоения младшими школьниками-билингвами в процессе изучения грамматики английского и русского языка в начальной школе. Мероприятия по оптимизации изучения грамматики в процессе изучения английского и русского языка представляют собой определенную систему содержания, форм, методов и приемов педагогических воздействий, разработанных на основе личностно-ориентированного подхода.

Цель программы: повышение уровня развития грамматических навыков, повышение интереса к обучению у младших школьников на уроках английского и русского языка. Условия реализации:

- оптимизация форм, методов и средств грамматического развития школьников в процессе изучения английского и русского языка в урочной и внеурочной деятельности;
- создание комфортного микроклимата при проведении экспериментальных мероприятий.

Механизмы реализации программы:

- планирование и осуществление мероприятий по развитию грамматических навыков младшими школьниками в урочной и внеурочной деятельности;
- формы и методы: беседа, игровые методы.

Предполагаемые результаты: повышение уровня развития заинтересованности в изучении грамматики; развитие грамматических навыков учащихся; повышение мотивации к изучению языков.

Третий этап исследования – контрольный – был завершающим этапом педагогической работы, который заключался в анализе результатов опытно-экспериментальной работы по развитию грамматики в процессе изучения грамматики курса английского и русского языка младшими школьниками и подведении итогов педагогического исследования. Задачи контрольного этапа эксперимента:

- проведение анализа тестирования на определение уровня мотивации детей в изучении русского и английского языка;
- определение эффективности разработанной программы грамматического развития младших школьников в процессе изучения грамматики английского и русского языка.

Была проведена повторная диагностика на определение уровня мотивации детей на уроках английского языка и русского языка в начальной школе, которая также показала значительное повышение заинтересованности детей, после проведения уроков с применением игровых технологий, при этом большинство детей показали высокие результаты в усвоении грамматики языков.

**3. Дискуссия.** Вопросами методики эффективного обучения как родному русскому языку, так и иностранным языкам занимались К. Д. Ушинский, Е. Н. Водовозова, Ф. П. Филин, Е. И. Тихеева. В своих трудах они высказывались о том, что прежде чем научить ребенка иностранному языку, нужно, чтобы он хорошо овладел родным языком. В течение последних нескольких лет обучение иностранным языкам осуществлялось и в различных центрах раннего дошкольного развития детей, поэтому для детей младшего школьного возраста оно широко распространилось, стало доступным и закрепилось в образовательной системе. Лингвистическое многообразие – уникальный фактор, значение которого необходимо учитывать и использовать как в теоретическом, так и в практическом освоении социально-коммуникативной действительности.

В современном мире в период развития инновационных технологий, отношений с другими странами в геополитической реальности многообразия культур и народов растет живой интерес к изучению двуязычия или «билингвизма» (это слово произошло от двух латинских слов: *bi* – двойной, *lingua* – язык, одновременному свободному владению двумя языками). «Билингвизм» – это владение, наряду со своим родным языком, еще одним языком в пределах, обеспечивающих общение с представителями другого этноса в одной или более сферах коммуникации, а также практика использования двух языков в одном языковом сообществе [1, с. 153]. «Ребенок-билингв» – это человек дошкольного или младшего школьного возраста, который может говорить на двух языках и постоянно практикует эту возможность в жизни.

Развитие билингвизма осуществляется в процессе обучения языкам; чтобы этот процесс был более занимательным, на уроках обучения русскому языку и иностранному (английскому) языку нужно использовать различные методики обучения, включая игровые технологии, в данном случае при изучении грамматики [2, с. 85].

Родной язык называют первым языком, неродной называют вторым языком. Первый язык обычно изучается в естественных ситуациях, без целенаправленного воздействия, когда изучение осуществляется при общении с носителями языка, непринужденным способом. Второй язык изучается целенаправленно, иногда такой вид изучения называют искусственным овладением языком (в школе, на курсах, дополнительных занятиях с ограниченным количеством часов). При этом считается, что овладение неродным (вторым) языком происходит эффективнее при речевом общении и обильной речевой практике. Билингвальность – психологическое состояние индивида, имеющего доступ

более чем к одному языковому коду [3]. Уровень этого доступа варьируется в определенном числе параметров психологического, понятийного, психолингвистического, социологического, социолингвистического, социокультурного и лингвистического порядка. Билингвизм включает в себя понятие «билингвальность», которое относится к индивидуальному владению двумя языками.

Важность двуязычия увеличивается в связи с изменениями в образовательной системе, увеличением числа детей, оказавшихся в двуязычной семье с раннего детства, – это дети вынужденных переселенцев, а также из смешанных семей, где дети вынуждены использовать два языка в разных ситуациях, особенно эта проблема актуальна в больших городах, мегаполисах. Считается, что человек, выросший в многоязычном обществе, становится мультилингвом, а человек, который выучивает языки как школьные предметы, становится плюрилингвом. Иногда встречаются такие ситуации, когда ребенок к слову одного языка добавляет части слова другого языка, тогда происходит смешение языков. Одной из главных задач билингвизма является сформировать речь ребенка [4] таким образом, чтобы он смог различать языки и использовать в своей речи нужный язык, не смешивая их. Огромное значение, придавшее развитию билингвизму, придало совещание ученых и экспертов ЮНЕСКО–МАПРЯЛ [5].

Основным моментом в организации обучения является лично-ориентированный подход к обучающимся. Прежде чем научить детей второму языку, важно, чтобы родной язык был достаточно хорошо развит. При обучении детей в начальной школе грамматике английского и русского языка важно использовать на уроках игровые технологии. Использование игр в процессе обучения является вполне обоснованным за счет создания необходимой ситуации общения. С помощью игровых форм обучения можно достичь высоких результатов в изучении как родного, так и иностранного языка, так как игры не только помогают снизить нагрузку, но и позволяют реализовать множество учебных задач в ситуациях, максимально приближенных к реальным ситуациям общения. Урок, построенный на использовании игровых технологий, требует от учителя огромных усилий в подготовке: каждую игру необходимо тщательно спланировать – определить этап, подобрать материалы, подходящие по теме уровню знаний и возрасту обучающихся, подготовить карточки или наглядные пособия, разработать сценарий, распределить роли (при ролевых играх), обеспечить внимание и интерес к игре, мотивировать ребенка. Существует множество диагностических методик, целью которых является: определение уровня мотивации младших школьников к изучению языков. Отличительной чертой выбранных нами методик является тот факт, что они являются увлекательными для детей младшего школьного возраста. Методики основаны на изучении определения уровня заинтересованности в изучении иностранного (английского) и русского языка и эффективности использования игровых технологий на уроках русского и английского языка [6, с. 222]. По сложности они учитываются с возрастными особенностями обучающихся, имеют развивающий характер.

**4. Результаты.** Раннее развитие билингвизма положительно влияет на развитие речи ребенка, развивает его творческие способности, воображение, представление о мире, где каждый язык – это свой мир. Ребенок, который владеет двумя языками,



переходит от одного языка к другому, таким образом, двуязычные дети обладают интеллектуальной стадией восприятия языка, при перестановке букв местами такие дети узнают слова быстрее сверстников-монолингвов, быстрее других понимают правила языка, легче могут подобрать характеристики к предметам, описать картины или явления, из них чаще всего вырастают будущие поэты, писатели, журналисты, психологи, ораторы, ученые. Когда ребенок переключается с одного языка на другой, у него развивается эффективное мышление, то есть умение переходить к логически обоснованным, полезным и правильным умозаключениям, будучи взрослыми, такие люди быстрее передвигаются по служебной лестнице, развиваются как профессионалы, легко находят общий язык с коллегами и даже менее подвержены возрастным изменениям.

Основные задачи методики обучения детей-билингвов: подобрать наиболее приемлемые и подходящие способы развития двуязычия; понять, что нужно освоить ребенку; определить, какие сферы обучения затрагивать; создать условия для активизации развития билингвизма; построить поэтапное обучение от простого к сложному; разработать эффективные методики обучения для развития билингвизма, которые соответствуют разному возрасту; определить роль и место средств синтетической и аналитической наглядности в формировании навыков и умений в устных видах для различных возрастных категорий и проч. Все эти задачи необходимы для эффективного развития билингвизма. Появляется большое количество двуязычных семей, большинство из них оказалось в среде, которая не является для них родной – дети и их родители сталкиваются с трудностями обучения, для них это совсем другое окружение, они не информированы о языковой нагрузке, о сложностях образования и развития, связанных с двуязычием. Школьное обучение в РФ предъявляет одинаковые требования ко всем детям. Школьная программа одна для всех, поэтому дети-билингвы сталкиваются с трудностями при освоении одного из языков. Билингвы проходят определенные этапы в усвоении языков. Фонетика в двух языках может быть различной, в этом случае могут возникнуть сложности в произношении слов одного из языков. В разных языках грамматика может отличаться, тогда возникнут сложности при обучении грамматике, ребенок может путать. На учителей и родителей ложится огромная задача – помочь ребенку освоить программу на втором языке, стараясь облегчить обучение. Для эффективного развития билингвизма ученые-педагоги, психологи, лингвисты, филологи проводят различные исследования.

Необходимо отметить, что в основном педагог пользуется материалом из учебника, особенно на уроках английского языка, следует школьной программе. Задача их состоит в том, чтобы не столько заинтересовать обучающихся, сколько успеть изучить материал в определенные сроки. К сожалению, не всегда это эффективно и не все дети могут усвоить обозначенные темы, некоторые занимались посторонними делами и не были включены в работу. Это было подтверждено методиками для определения уровня мотивации и заинтересованности детей. Для определения уровня мотивации обучающихся мы использовали методику Н. Г. Лускановой, утвержденную техническим советом ВНИИ гигиены детей и подростков (Н. Г. Лусканова, рационализаторское предложение № 138 от 07.06.1985) [7]. Исходя из результатов, мы получили низкий уровень



мотивации большинства детей в обучении, из беседы с учителем мы выяснили, какие формы работы нравятся детям и чем интересуется большинство обучающихся класса, были просмотрены конспекты уроков педагогов, которые помогли в дальнейшей исследовательской работе.

С целью определения уровня заинтересованности обучающихся мы разработали методику определения – авторский тест-опросник, с учетом интересов детей для определения их заинтересованности в обучении русскому языку и английскому языку на начальном этапе.

Оценка результатов школьников проводилась посредством анализа проведенных анкет. За каждый вопрос давалось определенное количество баллов. Было определено 3 уровня заинтересованности детей в обучении: высокий уровень – 33–40 баллов; средний уровень – 21–32 балла; низкий уровень – менее 21 балла. Каждый уровень соответствует определенному количеству баллов. В анкетах предлагалось детям выбрать ответы из предложенных вариантов. Предлагалось 4 варианта ответов: очень нравится; нравится; не очень нравится; не нравится.

Оценивание проводилось путем суммирования всех баллов по данной шкале:

Очень нравится	4 балла за ответ
Нравится	2 балла за ответ
Не очень нравится	1 балл за ответ
Не нравится	0 баллов за ответ

Для проведения мониторинга были проведены такие методы, которые наиболее эффективно отражают уровень мотивации детей. При оценивании уровня мотивации в обучении иностранному и русскому языку фиксировалось следующее:

- насколько детям интересно посещать занятия;
- какие виды учебной деятельности им наиболее интересны;
- есть ли у детей желание развивать двуязычие.

Данное исследование показало, что большинство учащихся имеют средний уровень мотивации в изучении русского и английского языка. Следующим шагом констатирующего этапа было изучение рабочих планов учителей 3-х классов с целью выявления методов и средств при изучении грамматики, используемых учителями в преподавании английского и русского языка. Анализ рабочих планов учителей показал, что в них не содержится достаточное количество развивающих заданий по работе с развитием речевых навыков, а имеющиеся задания взяты из учебника и используются без учета индивидуального подхода к обучающимся, также не хватает заданий, которые могли бы заинтересовать и настроить учеников на активную работу с хорошими результатами. Следовательно, учителя уделяют недостаточное внимание развитию когнитивных навыков, повышению мотивации учеников. Поэтому при проведении методик больший процент учащихся 3-го класса показал невысокий уровень мотивации и заинтересованности в обучении детей.

На формирующем этапе были проведены игры с целью изучения грамматики на уроках русского и английского языка. Педагогическая работа, направленная на

оптимизацию развития грамматических навыков младших школьников в процессе изучения учебного материала на уроках иностранного (английского) и русского языка, по содержанию включала подбор и использование в учебном процессе дополнительного методического и учебного материала, иллюстративного материала учебников и дополнительного иллюстративного материала; переработку заданий и упражнений учебника и разработку дополнительных творческих заданий. Используемые технологии: игровые («найди нужные части речи», «найди лишнее слово», «соедини вопросы с падежами», «составь рассказ по картинке» «наклей наклейку, где необходим артикль» и др. игры). Формы обучения: индивидуальная, парная, фронтальная [8, с. 104].

Использовались игры: «подбери рифму к словам», «найди имена существительные среди слов» [9, с. 627], «определи падеж имени существительного», дидактические игры «составь слово», «найди пару», задания на определение артиклей, игра на отработку времени Present Continuous, игра: Best Expert on Grammar и др.

После проведенных уроков и внеурочной деятельности с использованием игровых технологий и различных развивающих заданий количество заинтересованных детей в изучении данных предметов стал выше, значительно повысилась мотивация к обучению у учащихся. Многие дети стали активнее принимать участие на занятиях, повысилось качество обучения, сформированы грамматические и речевые навыки у детей, а также развились творческие способности учащихся.

После проведенных уроков с применением игровых технологий мы повторно провели диагностику мотивации детей в изучении предметов, и она значительно возросла. Мы наблюдаем эффективность проведенных уроков русского и английского языка с применением игровых технологий. Значительно повысился уровень мотивации детей при изучении предметов. Больше чем на половину повысился первый или высокий уровень мотивации. Второй уровень также повысился почти наполовину. Третий уровень остался таким же, как и был на констатирующем этапе, но результаты детей стали выше. Четвертый уровень, или низкий, вырос. А пятый приравнялся к нулю (рис. 1).

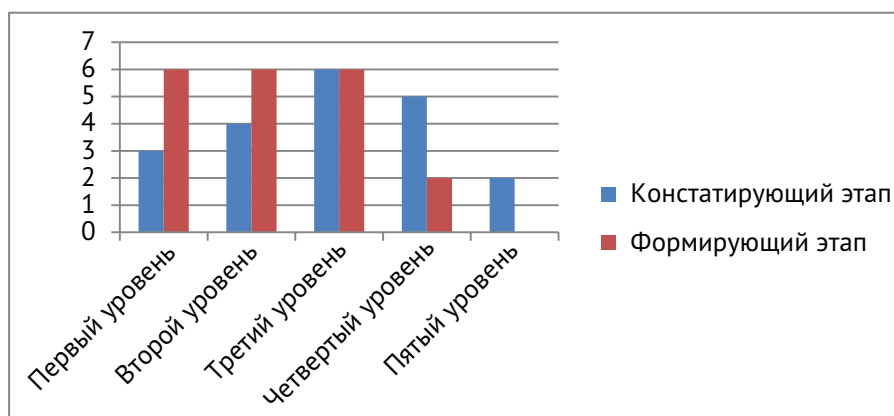
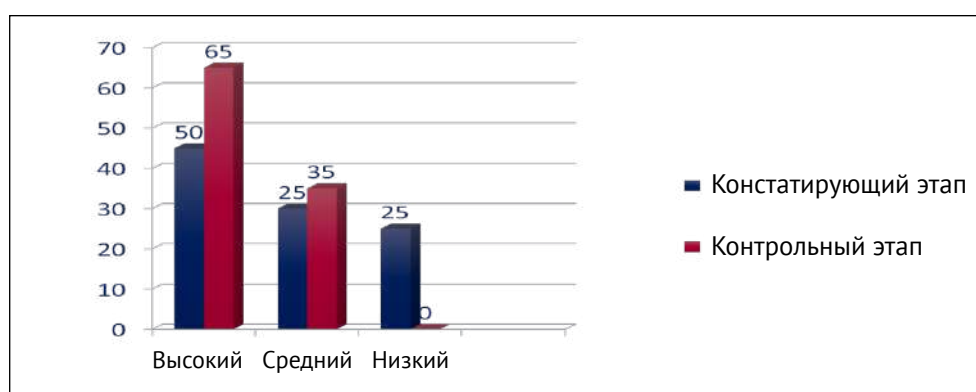


Рис. 1. Сравнение уровня мотивации на констатирующем и контрольном этапах

После проведенных игровых технологий процент высокого и среднего уровня мотивации детей повысился, а процент низкого уровня приравнялся к нулю. При проведении

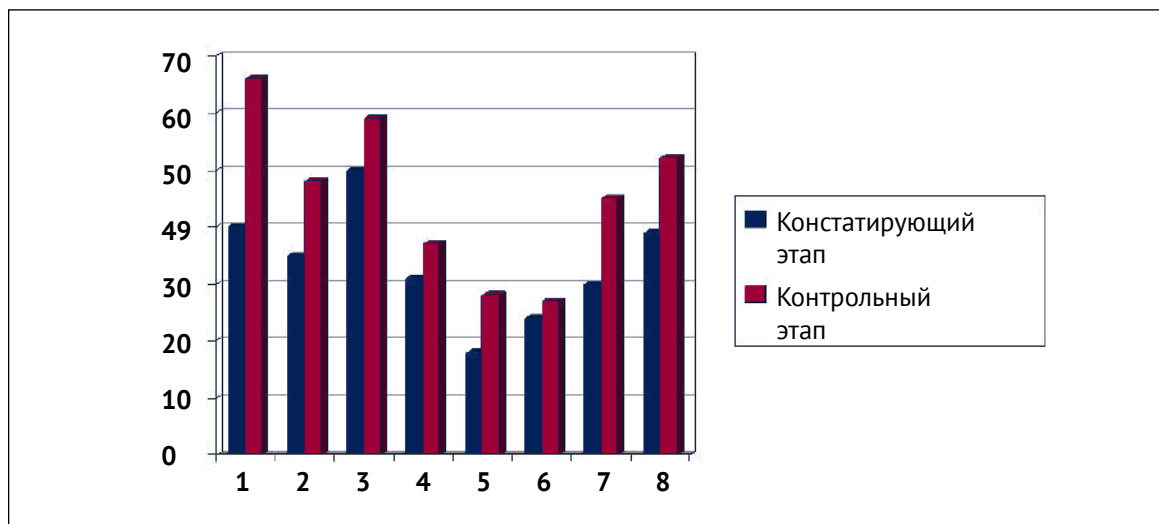
анкетирования на начальном уровне исследования была высокая мотивация в обучении – 50%, а при повторном исследовании она повысилась до 65%. Низкий уровень мотивации на констатирующем этапе снизился до нуля. Изучение английского языка на начальном этапе представляет для младших школьников большую сложность. На уроках учащимся приходится много запоминать, говорить, писать, читать, слушать и анализировать информацию, поэтому для учителя важно разрабатывать уроки с применением различных инновационных технологий. Сильное эмоциональное и мотивационное воздействие на личность производят игры, они помогают усвоению различных правил на уроках, помогают запомнить сложные конструкции языка, поднять настроение и повысить интерес к обучению [10, с. 98]. После проведенных игр результаты усвоения грамматики на уроках русского и английского языка заметно повысились (рис. 2).



**Рис. 2.** Изменение уровня мотивации при повторном исследовании

После проведенных уроков на изучение грамматики с применением игр и игровых технологий результаты усвоения грамматики младшими школьниками на уроках русского и английского языка заметно повысились. Сравнительный график эффективности игровых технологий показывает, что овладение грамматическими навыками на уроках русского и английского языка в начальной школе будет более эффективным и у учащихся появится интерес к изучению иностранного языка при условии применения различных игровых технологий (рис. 3).

**5. Заключение.** Игра обладает релаксирующей функцией для обучающихся младшего возраста, поскольку на уроке создается доброжелательная атмосфера и моделируется ситуация успеха. Благодаря играм активизируются познавательные процессы обучающихся, что способствует развитию творческого воображения, творческих способностей, внимания, памяти, мыслительных процессов. Использование при изучении грамматики русского и иностранного (английского) языка методики обучения с применением игровых технологий во время проведения уроков продуцирует хорошие результаты усвоения предмета, повышает и поддерживает интерес к достаточно сложному материалу. Настоящее исследование в ходе педагогического эксперимента показало, что в результате использования игровых технологий на уроках русского и иностранного (английского) языка у детей младшего школьного возраста повысилась мотивация к изучению грамматики языков, что повлекло за собой успешные результаты в учебе в целом.



*Рис. 3. Результаты заключительного этапа исследования*

В зависимости от постановки целей и задач урока используются различные лингвистические игры в процессе закрепления учебного материала на этапе активизации речи обучающихся. Применение игр на уроках изучения языков – это не только коллективное развлечение, а основной способ решения определенных задач обучения на данном этапе – от мелких речевых навыков до умения вести самостоятельный разговор.

Необходимо отметить, что младший школьный возраст – это период ярких, позитивных изменений, преобразований и метаморфоз, происходящих с личностью ученика. Младший школьный возраст считается сенситивным периодом [11] для воспитания положительных качеств личности, таких как: любовь к Отчизне, своей родине, народу, истории. В этом периоде ребенка отличает открытость миру, восприимчивость, внушаемость, доверчивость, желание быть похожим на любимого героя. Авторитет и уважение к учителю создают благоприятные условия для успешного развития. Благодаря играм активизируются познавательные процессы обучающихся, развивается их интеллект. В зависимости от целей и задач урока используются различные игровые технологии – в процессе изучения, закрепления учебного материала, на этапе активизации в речи обучающихся. Хочется отметить важность развития билингвизма у младших школьников.

Важно правильно планировать ход игры, ее назначение и четко контролировать процесс. Лингвоигры [8, с. 102] помогают в усвоении сложных грамматических правил при изучении иностранного (английского) и русского языка. Эффективность игровых технологий подтверждена в ходе проделанного исследования. Особенностью деятельности младших школьников считается их активность. Детей отличает практически постоянная готовность к действию, поиск новых впечатлений, новых решений, друзей, людей, открытость к любому жизненному опыту, огромная энергия, которая предоставляет большие возможности для успешной организации обучения и воспитания. Дети младшего школьного возраста с удовольствием участвуют в различных мероприятиях, готовы выполнять задания и быть полезными для социума.

Билингвизм как практическое владение двумя языками у младших школьников может быть врожденным или приобретенным. Развитие билингвизма у детей влияет на формирование различных навыков, таких как: мышление, творческие способности, социальное взаимодействие, умение планировать действия и др. При развитии билингвизма у детей педагогам важно опираться на принципы и закономерности обучения [12]. Использование лингвистических игр в процессе обучения грамматике русского и иностранного (английского) языка является вполне обоснованным за счет создания необходимой ситуации коммуницирования. С помощью игровых методик и форм обучения можно достичь высоких результатов в изучении грамматики иностранного (английского) и русского языка, так как они не только помогают снизить физическую, умственную, психоэмоциональную нагрузку, но также позволяют реализовать множество учебных задач в ситуациях, максимально приближенных к реальным ситуациям общения.

### Список литературы

1. Мерцалова Г. Н. Проблема билингвизма в современной лингводидактике // Университет XXI века: научное измерение: материалы науч. конф. научно-педагогических работников, аспирантов, магистрантов ТГПУ им. Л. Н. Толстого. Тула, 2019. С. 448–451.
2. Мурзакова О. Г., Третьяков А. Л. Методическая служба в современной образовательной организации в условиях реализации ФГОС // Изв. Балтийской гос. академии рыбопромыслового флота: психолого-педагогические науки. 2018. № 2 (44). С. 81–88.
3. Auer J. C. P. Bilingual conversation. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1984.
4. Wright A., Betteridge D., Buckby M. Games for language learning (new ed.). Cambridge: Cambridge University Press, 1994. 212 p.
5. Thornbury S. How to teach grammar. Longman, 2006.
6. Боровкова И. В. Формирование стойкой мотивации к общению на иностранном языке // Самоконтроль как принцип формирования творческой личности и ее активной конструктивной позиции в развитии обществ: избр. пед. тр. по материалам Междунар. науч.-практ. конф. М., 2018. С. 221–228.
7. Лусканова Н. Г. Пути психологической коррекции аномалий развития личности // Здоровье, развитие, личность. М.: Медицина, 1990.
8. Брянцева М. В. Лингвоигра как средство развития познавательного интереса младших школьников на уроках обучения грамоте // Язык и мышление: психологические и лингвистические аспекты. Материалы XX Междунар. науч. конф., посвященной 75-летию победы в Великой Отечественной войне / отв. ред. А. В. Пузырёв. 2020. С. 102–105.
9. Мельцаев Д. М. Использование основ стиховедения в начальной школе // Инновационная деятельность в образовании: материалы XIII Междунар. науч.-практ. конф. НОЧУ ДПО «Институт развития образовательных технологий», Международная академия наук педагогического образования (МАНПО). 2019. С. 625–633.
10. Ефременко Л. В. Значение фольклора в процессе формирования интереса к русскому языку у детей старшего дошкольного возраста в условиях билингвизма // Обучение и

развитие детей младшего школьного возраста: сб. ст. / отв. ред. М. Б. Зацепина; под общ. ред. О. Г. Мурзаковой, Е. К. Брыкиной. М.: Изд-во МГОУ, 2018. С. 83–99.

11. Grosjean F. Another view of bilingualism // *Cognitive Processing in Bilinguals*; ed. by R. J. Harris. Amsterdam: Elsevier, 1992. 90 p.
12. Lee W. R. *Language teaching games and contests*. Oxford: Oxford University Press, 1979. 167 p.
13. Коджаспирова Г. М., Коджаспиров А. Ю. Педагогический словарь: учеб. пособие для студентов высш. и сред. пед. учеб. заведений. 2-е изд., стер. М.: Академия, 2005. 176 с.
14. Колыхалова О. А. Социокультурные и философские аспекты билингвизма: автореф. дис. ... д-ра филос. наук: 10.02.01. М., 1999. 44 с.
15. Simultaneous Bilingual Language Acquisition: The Role of Parental Input on Receptive Vocabulary Development / A. MacLeod, L. Fabiano-Smith, S. Boegner-Pagé, S. Fontolliet // *Child Language Teaching and Therapy*. 2012. Vol. 29, No. 1. P. 131–142.
16. Oxford: *Advanced Learner's Dictionary of Current English*, editor Jonathan Crowther. Oxford University Press, 1995. 1430 p.

### References

1. Mertsalova G. N. Problema bilingvizma v sovremennoy lingvodidaktike. In: *Universitet XXI veka: nauchnoe izmerenie. Proceedings of scientific conference*. Tula, 2019. Pp. 448–451.
2. Murzakova O. G., Tretyakov A. L. Metodicheskaya sluzhba v sovremennoy obrazovatelnoy organizatsii v usloviyakh realizatsii FGOS. *Izv. Baltiyskoy gos. akademii rybopromyslovogo flota: psikhologo-pedagogicheskie nauki*. 2018, No. 2 (44), pp. 81–88.
3. Auer J. C. P. *Bilingual conversation*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1984.
4. Wright A., Betteridge D., Buckby M. *Games for language learning (new ed.)*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994. 212 p.
5. Thornbury S. *How to teach grammar*. Longman, 2006.
6. Borovkova I. V. Formirovanie stoykoy motivatsii k obshcheniyu na inostrannom yazyke. In: *Samokontrol kak printsip formirovaniya tvorcheskoy lichnosti i ee aktivnoy konstruktivnoy pozitsii v razvitiy obshchestv. Proceedings of International scientific-practical conference*. Moscow, 2018. Pp. 221–228.
7. Luskanova N. G. *Puti psikhologicheskoy korrektsii anomalii razvitiya lichnosti*. In: *Zdorovye, razvitie, lichnost*. Moscow: Meditsina, 1990.
8. Bryantseva M. V. Lingvoigra kak sredstvo razvitiya poznavatel'nogo interesa mladshikh shkolnikov na urokakh obucheniya gramote. In: Puzyrev A. V. (ed.) *Yazyk i myshlenie: psikhologicheskie i lingvisticheskie aspekty. Proceedings of the XX International scientific conference*. 2020. Pp. 102–105.
9. Meltsaev D. M. Ispolzovanie osnov stikhovedeniya v nachalnoy shkole. In: *Innovatsionnaya deyatel'nost v obrazovanii. Proceedings of the XIII International scientific-practical conference NOChU DPO «Institut razvitiya obrazovatel'nykh tekhnologiy», Mezhdunarodnaya akademiya nauk pedagogicheskogo obrazovaniya (MANPO)*. 2019. Pp. 625–633.
10. Efremenko L. V. Znachenie folklor v protsesse formirovaniya interesa k russkomu yazyku u detey starshego doskol'nogo vozrasta v usloviyakh biligvizma. In: Zatssepina M. B.,



- Murzakova O. G., Brykina E. K. (eds.) *Obuchenie i razvitie detey mladshogo shkolnogo vozrasta*. Moscow: Izd-vo MGOU, 2018. Pp. 83–99.
11. Grosjean F. Another view of bilingualism. In: Harris R. J. (ed.) *Cognitive Processing in Bilinguals*. Amsterdam: Elsevier, 1992. Pp. 51–62.
  12. Lee W. R. *Language teaching games and contests*. Oxford: Oxford University Press, 1979. 167 p.
  13. Kodzhaspirova G. M., Kodzhaspirov A. Yu. *Pedagogicheskiy slovar: ucheb. posobie dlya studentov vyssh. i sred. ped. ucheb. zavedeniy*. Moscow: Akademiya, 2005. 176 p.
  14. Kolykhalova O. A. Sotsiokulturnye i filosofskie aspekty bilingvizma. *Extended abstract of ScD dissertation (Philosophy)*. Moscow, 1999. 44 p.
  15. MacLeod A., Fabiano-Smith L., Boegner-Pagé S., Fontolliet S. Simultaneous Bilingual Language Acquisition: The Role of Parental Input on Receptive Vocabulary Development. *Child Language Teaching and Therapy*. 2012, Vol. 29, No. 1, pp. 131–142.
  16. Oxford: *Advanced Learner's Dictionary of Current English*, editor Jonathan Crowther. Oxford University Press, 1995. 1430 p.

---

Интернет-журнал  
«Проблемы современного образования»  
2022, № 1

*Статья поступила в редакцию 09.06.2021*  
*The article was received on 09.06.2021*